

SUTTA PITAKA

ANGUTTARA NIKĀYA

DISCURSOS PROGRESIVOS

<i>TIKA NIPATA - EL LIBRO DE LOS TRESES</i>

VI

52.

Así lo he oído. En una ocasión dos brahmanes ancianos, que habían vivido ciento veinte años se acercaron al Bienaventurado, se sentaron a su lado y dijeron esto al Bienaventurado: “Bondadoso Gautama, nosotros somos brahmanes ancianos, hemos vivido ciento veinte años, no hemos realizado nada beneficioso, ningún mérito ni hemos realizado nada para protegernos del miedo. Aconsejarnos para que nuestro beneficio, nuestro bienestar y nuestra felicidad existan durante mucho tiempo.”

“Oh, brahmanes ancianos, viejos, habéis vivido cien años, no habéis realizado nada beneficioso, ningún mérito ni habéis realizado nada para protegeros del miedo. Brahmanes, este mundo está conducido por el envejecimiento, por la enfermedad y por la muerte, conducidos de uno al otro, la protección, el abrigo, la luz y el refugio son el control del cuerpo, de la palabra y de la mente. La vida es conducida, el tiempo de la vida es breve, en la decadencia no hay refugio. De esta manera, viendo el miedo en la muerte, realizad el mérito para ser felices. Para aquellos que van más allá la felicidad es la protección mientras se vive, para el cuerpo, para la palabra y para la mente.”

53.

Así lo he oído. En una ocasión dos brahmanes ancianos, viejos, que habían vivido ciento veinte años se acercaron al Bienaventurado, se sentaron a su lado y dijeron esto al Bienaventurado: “Bondadoso Gautama, nosotros somos brahmanes ancianos, hemos vivido ciento veinte años, no hemos realizado nada beneficioso, ningún mérito ni hemos realizado nada para protegernos del miedo. Aconséjanos para que nuestro beneficio, nuestro bienestar y nuestra felicidad existan durante mucho tiempo.”

“Oh, brahmanes ancianos, viejos, habéis vivido ciento veinte años, no habéis realizado nada beneficioso, ningún mérito ni habéis realizado nada para protegeros del miedo. Cuando estamos abrasados por el envejecimiento, por la enfermedad y por la muerte, más allá, la protección, el abrigo, la luz y el refugio son el control del cuerpo, de la palabra y de la mente. Cuando el hogar está en fuego, todo aquello que se saca fuera es beneficiosos, no aquello que no se ha quemado. En consecuencia, nuestros antepasados, cuando estaban abrasado por el envejecimiento, por la enfermedad y por la muerte hicieron ofrendas para ser llevada con ellos cuando fueran al otro mundo.”

54.

Así lo he oído. En una ocasión un brahman se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, ¿porqué se dice que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios?”

“Brahman, una persona ávida, vencida por la avidez, consumida por pensamientos ávidos de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos ávidos de perjuicio hacia los otros, pensamientos ávidos de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando la avidez cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz.”

“Brahman, una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por pensamientos de ira de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de ira de perjuicio hacia los otros, pensamientos de ira hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando la ira cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por pensamientos de engaño de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de engaño de perjuicio hacia los otros, pensamientos de engaño de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando el engaño cesa

no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz.”

“Brahman, es de esta manera que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Bondadoso Gautama, he comprendido por que se dice que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios. Recuérdame como un discípulo laico que ha tomado refugio desde ahora hasta que mi vida se acabe.”

55.

Así lo he oído. En una ocasión un brahman, asceta de otra secta, se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, ¿porqué se dice que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios?”

“Brahman, una persona ávida, vencida por la avidez, consumida por pensamientos ávidos de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos ávidos de perjuicio hacia los otros, pensamientos ávidos de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando la avidez cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz.”

“Brahman, una ávida, vencida por la avidez, consumida por la avidez, se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente. Cuando la avidez cesa no se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente.”

“Brahman, una persona ávida, vencida por la avidez, consumida por la avidez, no conoce su propio beneficio, no conoce el beneficio de los otros y no conoce el beneficio de ambos. Cuando la avidez cesa, esta persona conoce su propio beneficio tal y como es realmente, conoce el beneficio de los otros tal y como es realmente y conoce el beneficio de ambos tal y como es realmente. De esta manera también debería conocerse que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Brahman, una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por pensamientos de ira de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de ira de perjuicio hacia los otros, pensamientos de ira de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción está infeliz. Cuando la ira cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz.”

“Brahman, una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por la ira, se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente. Cuando la ira cesa no se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente.”

“Brahman, una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por la ira, no conoce su propio beneficio, no conoce el beneficio de los otros y no conoce el beneficio de ambos. Cuando la ira cesa, esta persona conoce su propio beneficio tal y como es realmente, conoce el beneficio de los otros tal y como es realmente y conoce el beneficio de ambos tal y como es realmente. De esta manera también debería conocerse que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por pensamientos de engaño de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de engaño de perjuicio hacia los otros, pensamientos de engaño de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando el engaño cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por el engaño, se comporta perjudicialmente de cuerpo de palabra y de mente. Cuando el engaño cesa no se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por el engaño, no conoce su propio beneficio, no conoce el beneficio de los otros y no conoce el beneficio de ambos. Cuando el engaño cesa, esta persona conoce su propio beneficio tal y como es realmente, conoce el beneficio de los otros tal y como es realmente y conoce el beneficio de ambos tal y como es realmente. De esta manera también debería conocerse que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Bondadoso Gautama, he comprendido por que se dice que la enseñanza está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizado por los propios sabios. Recuérdame como un discípulo laico que ha tomado refugio desde ahora hasta que mi vida llegue a su fin.”

56.

Así lo he oído. En una ocasión el brahman Jānussonī se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, ¿porqué se dice que la extinción está aquí y

ahora, no es problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios?”

Brahman, una persona ávida, vencida por la avidez, consumida por pensamientos de avidez de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de avidez de perjuicio hacia los otros, pensamientos de avidez de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando la avidez cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz. De esta manera también debería conocer que la extinción está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Brahman, una persona ávida, vencida por la avidez, consumida por la avidez, se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente. Cuando la avidez cesa no se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente.”

“Brahman, una persona ávida, vencida por la avidez, consumida por la avidez, no conoce su propio beneficio, conoce el beneficio de los otros y no conoce el beneficio de ambos. Cuando la avidez cesa, esta persona conoce su propio beneficio tal y como es realmente, conoce el beneficio de los otros tal y como es realmente y conoce el beneficio de ambos tal y como es realmente. De esta manera también debería conocerse que la extinción está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Brahman, una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por pensamientos de ira de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de ira de perjuicio hacia los otros, pensamientos de ira hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando la ira cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz. De esta manera también debería conocerse que la extinción está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizado por los propios sabios.”

“Brahman, una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por la ira, se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente. Cuando la ira cesa no se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente.”

“Brahman una persona iracunda, vencida por la ira, consumida por la ira, no conoce su propio beneficio, no conoce el beneficio de los otros y no conoce el beneficio de ambos. Cuando la ira cesa, esta persona conoce su propio beneficio. Tal y como es realmente, conoce el beneficio de los otros tal y como es realmente y conoce el beneficio de ambos tal y como es realmente. De esta manera también debería conocerse que la extinción está

aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por pensamientos de engaño de perjuicio hacia sí mismo, pensamientos de engaño de perjuicio hacia los otros, pensamientos de engaños de perjuicio hacia ambos y, sintiendo insatisfacción, está infeliz. Cuando el engaño cesa no piensa en perjudicarse a sí mismo, ni en perjudicar a los otros, ni en perjudicar a ambos y no siente insatisfacción ni está infeliz. De esta manera también debería conocerse que la extinción está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por el engaño, se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente. Cuando el engaño cesa no se comporta perjudicialmente de cuerpo, de palabra y de mente.”

“Brahman, una persona engañada, vencida por el engaño, consumida por el engaño, no conoce su propio beneficio, no conoce el beneficio de los otros y no conoce el beneficio de ambos. Cuando el engaño cesa, esta persona conoce su propio beneficio tal y como es realmente, conoce el beneficio de los otros tal y como es realmente y conoce el beneficio de ambos tal y como es realmente. De esta manera también debería conocerse que la extinción está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios.”

“Bondadoso Gautama, he comprendido por que se dice que la extinción está aquí y ahora, no es un problema de tiempo, invita a la inspección, conduce a los secretos y es para ser realizada por los propios sabios. Recuérdame como un discípulo laico que ha tomado refugio desde ahora hasta que mi vida llegue a su fin.”

57.

Así lo he oído. En una ocasión un brahman de un clan famoso se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, he escuchado esto de los brahmanes ancianos, de los antepasados, de los maestros de los maestros, que en el pasado el mundo estaba densamente poblado, decían que era como una lluvia de cenizas calientes en los pueblos, en los poblados y en los reinos. Bondadoso Gautama, ¿por qué razón los humanos han disminuido ahora, únicamente parecen evidentes unos cuantos en los pueblos, en los poblados y en los reinos y no hay más?”

“Brahman, ahora las personas poseen la injusta avidez, ligadas a la codicia, son vencidas por las enseñanzas injustas. Tomando armas severas se matan

los unos a los otros, así muere mucha gente. Brahman, a causa de estas razones los humanos han disminuido ahora, únicamente parecen evidentes unos cuantos en los pueblos, en los poblados y los reinos y no hay más.”

“Además, brahman, debido a que las personas poseen la injusta avaricia, ligadas a la codicia son vencidas por las enseñanzas injustas, la lluvia adecuada no llega a la hora adecuada. Como resultado de esto existe hambre, escasez de alimentos, las semillas se empobrecen, las personas viven con el alimento racionado y a causa de esto muere mucha gente. Brahman, esta es la razón por la cual los humanos han disminuido ahora, únicamente parecen evidentes unos cuantos en los pueblos, los poblados y los reinos y no hay más.”

“Además, brahman, debido a que las personas poseen la injusta avaricia, ligadas a la codicia, son vencidas por las enseñanzas injustas, y los demonios y los no humanos son muchos, a causa de esto muere mucha gente. Brahman, esta es la razón por la cual los humanos han disminuido ahora, únicamente parecen evidentes unos cuantos en los pueblos, los poblados y los reinos y no hay más.”

“Bondadoso Gautama, he comprendido por qué razón los humanos han disminuido ahora, únicamente parecen evidentes unos cuantos en los pueblos, los poblados y los reinos y no hay más. Recuérdame como un discípulo laico que ha tomado refugio desde ahora hasta que mi vida llegue a su fin.”

58.

Así lo he oído. En una ocasión el brahman Vacchagotta se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, he escuchado que el solitario Gautama ha dicho esto: Las ofrendas deberían de hacerse a mí, no a los otros. Las ofrendas deberían hacerse a mis discípulos, no a los discípulos de las otras sectas. Las ofrendas hechas a mí son muy benéficas y las ofrendas hechas a los otros no son tan benéficas. Las ofrendas hechas a mis discípulos son muy benéficas y las ofrendas hechas a los discípulos de las otras sectas no son tan benéficas.”

“Bondadoso Gautama, aquellos que dicen que el solitario Gautama ha dicho que las ofrendas deberían de hacerse a mí, no a los otros, las ofrendas deberían hacerse a mis discípulos, no a los discípulos de las otras sectas. Las ofrendas hechas a mí son muy benéficas y las ofrendas hechas a los otros no son tan benéficas. Las ofrendas hechas a mis discípulos son muy benéficas y las ofrendas hechas a los discípulos de las otras sectas no son tan benéficas; bondadoso Gautama aquellos que dicen esto, ¿están acusando injustamente al bondadoso Gautama o están diciendo las palabras expresadas por el bondadoso gautama? Para no acusar al bondadoso

Gautama injustamente, ¿cómo puede ser expresado esto de acuerdo con la enseñanza?”

“Vaccagotta, aquellos que dicen que el solitario Gautama ha dicho que las ofrendas deberían hacerse a mis discípulos, no a los discípulos de las otras sectas. Las ofrendas hechas a mí son muy benéficas y las ofrendas hechas a los otros no son tan benéficas. Las ofrendas hechas a mis discípulos son muy benéficas y las ofrendas hechas a los discípulos de las otras sectas no son tan benéficas me acusan injustamente. Vacchagotta, quien sea que obstruya a alguien en la donación de ofrendas, destruye y realiza tres obstáculos. ¿Cuáles son? Destruye el mérito de quien da, destruye la ganancia de quien recibe y esto es precedido por su propia destrucción. Vacchagotta, quien sea que obstruya a alguien en la donación de ofrendas, destruye y realiza estos tres obstáculos. Vacchagotta, yo te digo que quien lanza los baños de su palangana, copa o plato dentro de un estanque o en un estanque a la entrada de un pueblo, pensando que los seres vivos de allí se alimenten, acumula el mérito, así no hay dudas cuando se hace con los humanos.

Además Vacchagotta, también te digo que dar a los virtuosos es mucho más provechoso, a aquellos que han renunciado a los cinco y están fundados con los cinco. ¿Cuáles son los cinco a los cuales se ha de renunciar? Son el interés por la sensualidad, la ira, la negligencia y el entorpecimiento, la impaciencia y la preocupación y las dudas ¿Cuáles son los cinco con los cuales se ha de fundamentar? La masa de virtudes de aquel que ha ido más allá de la instrucción, la masa de concentración de aquel que ha ido más allá de la instrucción, la masa de sabiduría de aquel que ha ido más allá de la instrucción, la masa de liberación de aquel que ha ido más allá de la instrucción y la masa de conocimiento de aquel que ha ido más allá de la instrucción. Yo digo que dar a los virtuosos es muy provechoso, a aquellos que han renunciado a los cinco y están fundamentados con los cinco.”

“ De los transportes del río Rohinī, los brutos y los puros, el ganado con manchas, las palomas bonitas y de colores, los mejores son los que están domesticados con fuerza y velocidad. Para ellos la carga es una ofrenda, el color no es ningún problema. Igualmente, de los guerreros, de los brahmanes, de los niveles sociales más inferiores o de las otras castas, los domesticados son los mejores. Justos, virtuosos, sinceros y con vergüenza. Llegan al final de la vida sagrada, ponen fin a la muerte. Ellos hacen bajar la carga, realizan sus obligaciones y están sin deseos. Van más allá de todos los pensamientos, se extinguen sin residuo. El campo de aquellos que no están apegados es el mejor para hacer ofrendas. Otros hacen ofrendas a los no pacificados y ignoran lo que los pacificados poseen. Aquellos que veneran los pacificados y sabios, su fe se establece en Aquel que ha

regresado una vez. También van al cielo o nacen en familias aquí y gradualmente alcanzan la extinción.”

59.

Así lo he oído. En una ocasión el brahman Tikanna se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y empezó a loar los tres vedas, explicando como eran los brahmanes versados en los tres vedas...

Entonces, el Bienaventurado le dijo: “Brahman, ¿como hacen los brahmanes para mostrar los vedas a un brahman?”

“Aquí, Bondadoso Gautama, el brahman debería tener un buen nacimiento por las dos bandas, con la madre y el padre sin mácula y sin perturbación, así como hasta el séptimo grado de parientes. Debería aprender y ser capaz de repetir los tres vedas juntamente con las reglas y los rituales para oficiar como sacerdote. Debería conocer la fonología y etimología de la secuencia de las palabras y los sonidos. En quinto lugar es conocer la historia y la gramática de las palabras. Debería conocer las características de un gran hombre en el mundo. Bondadoso Gautama, los brahmanes muestran los tres vedas a los brahmanes de esta forma.”

“Brahman, los tres vedas tal y como son mostrados por los brahmanes son completamente diferentes de los tres vedas mostrados en la enseñanza de los Nobles.”

“Bondadoso Gautama, ¿cómo es la forma de mostrar los tres vedas en la disciplina de los Nobles? Seria beneficioso si se me muestra a mí para que pueda conocer la forma de mostrar los tres vedas en la disciplina de los Nobles.”

“Entonces brahman, escucha atentamente que te lo mostraré.”

El brahman asintió y el Bienaventurado dijo: “Aquí, brahman, un monje recluso su mente de la sensualidad y de los pensamientos perjudiciales, con pensamientos y procesos mentales y con la joya y la felicidad nacidas de la reclusión, logra la primera abstracción.

Calmando los pensamientos y los procesos mentales, con la mente pacificada internamente y unificada, sin pensamientos, ni procesos mentales y con la joya y la felicidad nacidas de la concentración, logra la segunda abstracción.

Con el desapego de la joya vive en ecuanimidad. Atento y despierto experimenta la felicidad también el cuerpo. Esta es la tercera abstracción; los Nobles dicen que es el vivir atento en la felicidad con ecuanimidad.

Renunciando a la felicidad y a la infelicidad y previamente habiendo ido más allá del placer y del dolor, experimentando ni lo placentero ni lo doloroso, mediante la purificación de la atención con la ecuanimidad, logra la cuarta abstracción.

Entonces dirige su mente concentrada, hecha pura, libre de contaminaciones y maculas, hecha flexible y maleable y se convierte en inalterable para recordar los nacimientos anteriores. Recuerda los numerosos nacimientos anteriores, como uno, dos, tres, cuatro, cinco, diez, veinte, treinta, cuarenta, cincuenta, cien, mil, cien mil, numerosos ciclos hacia delante, numerosos ciclos hacia atrás y numerosos ciclos hacia delante y hacia atrás. Recuerda que tenía aquel nombre, que pertenecía a aquel linaje, que pertenecía a aquel plan, que poseía aquel carácter, que poseía aquel sustento, que experimentaba aquellas sensaciones de satisfacción y de insatisfacción y que poseía una vida temporal. Recuerda que desapareciendo de allí nació allí, recuerda que tenía aquel nombre, que pertenecía a aquel clan, que poseía aquel carácter, que poseía aquel sustento, que experimentaba aquellas sensaciones de satisfacción y de insatisfacción y que poseía una vida temporal. Recuerda que desapareciendo de allí nace aquí. De esta manera recuerda numerosos nacimientos anteriores con sus características y detalles. Esta es la primera adquisición de conocimiento para él, mediante la disipación de la ignorancia, con el conocimiento surgido, con la oscuridad aniquilada y la luz surgida, él reside allí diligentemente para consumir y disipar.

Entonces dirige su mente concentrada, hecha pura, libre de contaminaciones y maculas, hecha flexible y maleable y se convierte en inalterable para el conocimiento de la desaparición y aparición de los seres. Con el ojo divino purificado que va más allá de lo humano, ve a los seres desapareciendo y apareciendo, sublimes y no sublimes, hermosos y no hermosos,, en estados beneficiosos y estados perjudiciales. Conoce el nacimiento de estos con relación a sus acciones. Así, estos seres buenos, a causa de su conducta perjudicial de cuerpo, de palabra y de mente, a causa de reprobación a los nobles, a causa de su visión errónea, a causa de su visión errónea de las acciones, después de la muerte nacen en disminución, en un estado perjudicial, en el infierno. Así, estos seres buenos, a causa de su conducta benéfica de cuerpo, de palabra y de mente, a causa de no reprobación a los nobles, a causa de su visión correcta, a causa de su visión correcta de las acciones, después de la muerte nacen en aumento, en un estado beneficioso, en el cielo. Así, con el ojo divino purificado que va más allá de lo humano, ve a los seres desapareciendo y apareciendo, sublimes y no sublimes, hermosos y no hermosos, en estados beneficiosos y estados perjudiciales. Conoce el nacimiento de estos con relación a sus acciones. Esta es la segunda adquisición de conocimiento para él, mediante la disipación de la ignorancia, con el conocimiento surgido, con la oscuridad aniquilada y la luz surgida, él reside allí diligentemente para consumir y disipar. Entonces dirige su mente concentrada, hecha pura, libre de contaminaciones y maculas, hecha flexible y maleable y se convierte en inalterable para el conocimiento de la destrucción de los deseos. Lo conoce

tal y como es: esto es el sufrimiento. Lo conoce tal y como es: esto es el surgir del sufrimiento. Lo conoce tal y como es; esto es el final de sufrimiento y lo conoce tal y como es; esto es el camino para el final del sufrimiento. Conoce que esto son los deseos, esto es el surgir de los deseos, esto es el final de los deseos y conoce tal y como es que esto es el camino para el final de los deseos. Cuando conoce y ve de esta manera, su mente está liberada de los deseos sensuales, de los deseos de la existencia y del engaño. Cuando está liberado, el conocimiento surge: yo estoy liberado, el nacimiento está destruido, la vida sagrada se ha vivido hasta el final, se ha realizado aquello que se ha de realizar, no hay nada más para desear. Esta es la tercera adquisición de conocimiento para él, mediante la disipación de la ignorancia, con el conocimiento surgido, con la oscuridad aniquilada y la luz surgida, él reside allí diligentemente para consumir y disipar.

La mente de aquel que medita con agudeza con las virtudes perfectas se convierte en unificada y concentrada. Este sabio disipa la oscuridad, con el conocimiento apaga la muerte. Es estimado por dioses y hombres, se dice que ha renunciado a todo. Fundamentado con los tres conocimientos, vive con el no engaño. Iluminado, sostiene el último cuerpo, yo venero a este Gautama. Recuerda sus nacimientos previos y vive en los cielos y los infiernos. El sabio ha destruido el nacimiento y ha alcanzado la sabiduría. Un brahman se convierte en sabio con los tres conocimientos. Interpreto los tres vedas de esta manera y no como los otros piensan sobre ellos. Brahman, estos son los tres conocimientos de la disciplina de los Nobles.”

“Bondadoso Gautama, los tres vedas mostrados por los brahmanes son muy diferentes de los tres vedas mostrados de la disciplina de los Nobles. Los tres vedas mostrados por los brahmanes no son nada importantes en comparación con los tres vedas mostrados de la disciplina de los Nobles. Bondadoso Gautama, he comprendido como es la forma de mostrar los tres vedas en la disciplina de los Nobles. Recuérdame como un discípulo laico que ha tomado refugio desde ahora hasta que mi vida finalice.”

60.

Así lo he oído. En una ocasión el brahman Jānussonī se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, ¿cómo debería hacerse un sacrificio u ofrecer arroz con leche a los brahmanes versados en los tres vedas?”

Entonces el Bienaventurado le contestó: “Brahman, ¿cómo muestran los brahmanes los tres vedas a un brahman?”

“Aquí, Bondadoso Gautama, el brahman debería tener un buen nacimiento por las dos bandas, con la madre y el padre sin macula y sin perturbación, así como hasta el séptimo grado de parientes. Debería aprender y ser capaz de repetir los tres vedas juntamente con las reglas y los rituales para officiar

como sacerdote. Debería conocer la fonología y la etimología de la secuencia de las palabras y los sonidos. En quinto lugar es conocer la historia y la gramática de las palabras. Debería conocer las características de un gran hombre en el mundo. Bondadoso Gautama, los brahmanes muestran los tres vedas a los brahmanes de esta manera.”

“Brahman, los tres vedas tal y como son mostrados por los brahmanes son completamente diferentes de los tres vedas mostrados en la enseñanza de los Nobles.”

“Bondadoso Gautama, ¿cómo es la forma de mostrar los tres vedas en la disciplina de los Nobles? Sería beneficioso si se me muestra a mí para que pueda conocer la forma de mostrar los tres vedas en la disciplina de los Nobles.”

“Entonces brahman, escucha atentamente que te lo mostraré.”

El brahman asintió y el Bienaventurado dijo: “Aquí, brahman, un monje recluso su mente de la sensualidad y de los pensamientos perjudiciales, con pensamientos y procesos mentales y con la joya y la felicidad nacidas de la reclusión, logra la primera abstracción.

Calmando los pensamientos y los procesos mentales, con la mente pacificada internamente y unificada, sin pensamientos ni procesos mentales y con la joya y la felicidad nacidos de la concentración, logra la segunda abstracción. Con el desapego de la joya vive en ecuanimidad. Atento y despierto experimenta la felicidad también con el cuerpo. Esta es la tercera abstracción; los nobles dicen que es el vivir atento en la felicidad con ecuanimidad.

Renunciando a la felicidad y a la infelicidad y previamente habiendo ido más allá del placer y del dolor, experimentando ni lo placentero ni lo doloroso, mediante la purificación de la atención con la ecuanimidad, logra la cuarta abstracción.

Entonces dirige su mente concentrada, hecha pura, libre de contaminaciones y maculas, hecha flexible y maleable y se convierte inalterable para recordar los nacimientos anteriores. Recuerda los numerosos anteriores, como uno, dos, tres, cuatro, cinco, diez, veinte, treinta, cuarenta, cien, mil, cien mil, numerosos ciclos hacia delante, numerosos ciclos hacia atrás, numerosos ciclos hacia delante y numerosos ciclos hacia detrás. Recuerda que tenía aquel nombre, que pertenecía a aquel linaje, que pertenecía a aquel clan, que poseía aquel carácter, que poseía aquel sostén, que experimentaba aquellas sensaciones de satisfacción y de insatisfacción y que poseía una vida temporal. Recuerda que desapareciendo de allí nació allí, recuerda que tenía aquel nombre, que pertenecía a aquel linaje, que pertenecía a aquel clan, que poseía aquel carácter, que poseía aquel sostén, que experimentaba aquellas sensaciones de satisfacción y de insatisfacción y que poseía una vida temporal. Recuerda que desapareciendo de allí nació aquí. De esta manera recuerda

numerosos nacimientos anteriores con las características y detalles. Esta es la primera adquisición de conocimiento para él, mediante la disipación de la ignorancia, con el conocimiento surgido, con la oscuridad aniquilada y la luz surgida, él reside allí diligentemente para consumir y disipar.

Entonces dirige su mente concentrada, hecha pura, libre de contaminaciones y máculas, hecha flexible y maleable y se convierte en inalterable para el conocimiento de la desaparición y aparición de los seres. Con el ojo divino purificado que va más allá de lo humano, ve a los seres desapareciendo y apareciendo, sublimes y no sublimes, bellos y no bellos, en estados beneficiosos y estados perjudiciales. Conoce el nacimiento de estos con relación a sus acciones. Así, estos seres buenos, a causa de su conducta perjudicial de cuerpo, de palabra y de mente, a causa de reprobar a los nobles, a causa de su visión errónea, a causa de su visión errónea de las acciones, después de la muerte nacen en disminución, en un estado perjudicial, en el infierno. Así, estos seres buenos, a causa de su conducta beneficiosa de cuerpo, de palabra y de mente, a causa de no reprobar a los nobles, a causa de su visión correcta, a causa de su visión correcta de las acciones, después de la muerte nacen en aumento, en un estado beneficioso, en el cielo. Así, con el ojo divino purificado que va más allá de lo humano, ve a los seres desapareciendo y apareciendo, sublimes y no sublimes, bellos y no bellos, en estados beneficiosos y estados perjudiciales. Conoce el nacimiento de estos con relación a sus acciones. Esta es la segunda adquisición de conocimiento para él, mediante la disipación de la ignorancia, con el conocimiento surgido, con la oscuridad aniquilada y la luz surgida, él reside allí diligentemente para consumir y disipar.

Entonces dirige su mente concentrada, hecha pura, libre de contaminaciones y máculas, hecha flexible y maleable y se convierte inalterable para el conocimiento de la destrucción de los deseos. Lo conoce tal y como es; esto es el sufrimiento. Lo conoce tal y como es; esto es el surgir del sufrimiento. Lo conoce tal y como es; esto es el final del sufrimiento y lo conoce tal y como es; esto es el camino hacia el final del sufrimiento. Conoce que esto son los deseos, esto es el surgir de los deseos, esto es el final de los deseos y conoce tal y como es que esto es el camino hacia el final de los deseos. Cuando conoce y ve de esta manera, su mente esta liberada de los deseos sensuales, de los deseos de la existencia y del engaño. Cuando está liberado, el conocimiento surge: yo estoy liberado, el nacimiento está destruido, la vida sagrada se ha vivido hasta el final, se ha realizado aquello que debe realizarse, no hay nada más para desear. Esta es la tercera adquisición de conocimiento para él, mediante la disipación de la ignorancia, con el conocimiento surgido, con la oscuridad aniquilada y la luz surgida, él reside allí diligentemente para consumir y disipar.

La mente de aquel que medita con agudeza con las virtudes perfectas se convierte en unificada y concentrada. Este sabio disipa la oscuridad, con el conocimiento apaga la muerte. Es estimado por dioses y hombres, se dice que ha renunciado a todo. Fundamentado con los tres conocimientos, vive en el no engaño. Iluminado, sostienen el último cuerpo, yo venero a este Gautama. Recuerda sus nacimientos previos y ve los cielos y los infiernos. El sabio ha destruido el nacimiento y ha alcanzado la sabiduría. Un brahman se convierte sabio con los tres conocimientos. Interpreto los tres vedas de esta manera y no como los otros piensan sobre ellos. Brahman, estos son los tres conocimientos de la disciplina de los Nobles.”

“Bondadoso Gautama, los tres vedas mostrados por los brahmanes son muy diferentes de los tres vedas mostrados en la disciplina de los Nobles. Los tres vedas mostrados por los brahmanes no son nada importantes en comparación con los tres vedas mostrados en la disciplina de los Nobles. Bondadoso Gautama, he comprendido como es la forma de mostrar los tres vedas en la disciplina de los Nobles. Recuérdame como un discípulo laico que ha tomado refugio desde ahora hasta que mi vida llegue a su fin.”

61.

Así lo he oído. En una ocasión el brahman Sangāra se acercó al Bienaventurado, se intercambiaron saludos amistosos, se sentó a su lado y le dijo: “Bondadoso Gautama, se me ocurrió esto: Nosotros, los brahmanes, deberíamos hacer sacrificios y deberíamos hacer que otros hicieran sacrificios. Así aquellos que hacen los sacrificios y aquellos que participan en los sacrificios entran en el método de realizar numerosos méritos en sus numerosos cuerpos. Aquellos que avanzan de este a otro clan y abandonan el hogar, con el sí mismo domesticado, pacificado y extinguido. Así, ellos avanzan y buscan el conocimiento para un cuerpo en particular.”

“Entonces, brahman, te preguntaré una cosa sobre esto y si te place podrás contestarme. Aquí, brahman, Aquel que ha regresado una vez nace en el mundo, digno, completamente iluminado, fundamentado con el conocimiento y la conducta, bienvenido, conocedor de los mundos, el incomparable domador de aquello que debe domarse, el maestro de los dioses y de los hombres, iluminado y bendecido. Este dice: ¡Ven! Este es el camino. Este es el método. Yendo por este camino y por este método yo fui hacia la noble vida de la vida sagrada y vivo con mi sí mismo realizado mediante el conocimiento. ¡Ven! Tu también, a este camino y método y logra el noble final de la vida sagrada y vive con tu sí mismo realizado mediante el conocimiento. De esta manera, el maestro enseña a los otros, a entrar en este camino y método. Cuando estos es así, ¿no lo es para cuatrocientos, para un millar, no lo es para cientos de miles? Cuando esto es así, ¿El avance es para un único cuerpo o para numerosos cuerpos?”

“Bondadoso Gautama, cuando esto es así, el avance es para el beneficio de numerosos cuerpos.”

Cuando esto fue expresado el venerable Ānanda dijo esto al brahman Sangāra: “Brahman, de estos dos métodos, ¿cuál es el menos distinguido, el menos problemático, el más provechoso y el más afectivo?”

El brahman Sangāra replicó al venerable Ānanda esto: “Así como yo venero y aclamo al bondadoso Gautama, venero también y aclamo al venerable Ānanda.”

Por una segunda vez, el venerable Ānanda dijo: “Brahman, no te pregunto quien es venerado y quien es aclamado. Te pregunto, brahman, de estos dos métodos, ¿cuál es el menos distinguido, el menos problemático, el más provechoso y el más efectivo?”

Por una segunda vez, el venerable Sangāra replicó al venerable Ānanda: “Así como yo venero y aclamo al bondadoso Gautama, venero también y aclamo al venerable Ānanda.”

Por una tercera vez, el venerable Ānanda dijo: “Brahman, no te pregunto quien es venerado y quien es aclamado. Te pregunto, brahman, de estos dos métodos, ¿cuál es el menos distinguido, el menos problemático, el más provechoso y el más efectivo?”

Por una tercera vez, el venerable Sangāra replicó al venerable Ānanda: “Así como yo venero y aclamo al bondadoso Gautama, venero también y aclamo al venerable Ānanda.”

Entonces se le ocurrió esto al Bienaventurado: “El brahman Sangāra elude la pregunta correcta que le ha hecho Ānanda, yo solucionaré la situación.”

El Bienaventurado contestó esto al brahman Sangāra: “Brahman, hoy, cuando estaba sentado ante la presencia de la realeza este era el asunto actual dominante. En el pasado había pocos monjes y estos mostraron los poderes psíquicos sobre los humanos y hoy hay muchos monjes y únicamente unos pocos muestran sus poderes psíquicos sobre los humanos. Este era el asunto actual cuando estaba sentado ante la presencia de la realeza. Brahman, estos tres son extraordinarios. ¿Cuáles son? Los poderes psíquicos son extraordinarios, la adivinación o la lectura de las mentes de los otros es extraordinaria y dar consejos es extraordinario.

Brahman, ¿qué es aquello extraordinario de los poderes psíquicos? Aquí, brahman, una persona participa en diferentes formas de los poderes psíquicos. Una persona se convierte en muchas y muchas se convierten en una. Aparece y desaparece sin obstrucciones, cruza los muros, presas y rocas, como si pasara a través del espacio. Sale de la tierra y se sumerge como si estuviera en el agua. Va por el agua sin interrupción como si fuera el suelo sólido. Se sienta con las piernas cruzadas en el espacio como los pájaros pequeños o grandes. Toca la luna y el sol con la mano, así gobierna

su poder tan lejos como el mundo de Brama. Brahman, esto es lo extraordinario de los poderes psíquicos.

Brahman, ¿qué es lo extraordinario de la adivinación o lectura de las mentes de los otros? Brahman, una persona adivina a partir de una característica: Tu mente es así y así y de esta manera y no diferente. Una persona no adivina a partir de una característica sino escuchando el sonido de un humano, de un no humano o de un dios, esta adivina: Tu mente es así y así y de esta manera y no diferente.

Brahman, una persona no adivina ni a partir de una característica ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios sino escuchando el sonido penetrante de un pensamiento. Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente.

Brahman, una persona no adivina ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios, ni escuchando el sonido penetrante de un pensamiento, sino con la mente concentrada que no piensa disgregadamente o que piensa y conoce como las determinaciones mentales de esta buena persona son conducidas a este estado mental y como a consecuencia de estos pensamientos y adivinaciones: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente. Brahman, esto es lo extraordinario de la adivinación o lectura de la mente de los otros.

Brahman, ¿qué es aquello extraordinario de dar consejo? Brahman, una persona aconseja: Piensa de esta manera y no pienses de esta manera. Atiende de esta manera y no atiendas de esta manera. Disipa esto y desarrolla esto y reside en este lugar. Brahman, esto es lo extraordinario de dar consejo. Brahman de estos tres que son extraordinarios, ¿cuál es el que más te gusta?”

“Bondadoso Gautama, hay el de una persona que participa en diferentes formas de los poderes psíquicos. Una persona se convierte en muchas y muchas se convierten en una. Aparece y desaparece sin obstrucciones, cruza los muros, presas y rocas como si pasase a través del espacio. Sale de la tierra y se sumerge como si estuviera en el agua. Va por el agua sin interrupción como si fuera el sólido suelo. Se sienta con las piernas cruzadas en el espacio como los pájaros pequeños o grandes. Toca la luna y el sol con la mano, sí gobierna su poder tan lejos como el mundo de Brama. Bondadoso Gautama, rechazo completamente este que es extraordinario. Es para aquel que lo experimenta.

Bondadoso Gautama, hay el de una persona que adivina a partir de una característica: Tu mente es así y así y de esta manera y no diferente. Una persona no adivina a partir de una característica sino escuchando el sonido de un humano, de un no humano o de un dios, este adivina: Tu mente es así y así y de esta manera y no diferente; una persona no adivina ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un

dios, sino escuchando el sonido penetrante de un pensamiento: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente; una persona no adivina ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios, ni escuchando el sonido penetrante de un pensamiento, sino que penetra con la mente concentrada que no piensa disgregadamente o que piensa y conoce como las determinaciones mentales de esta buena persona son conducidas a este estado mental y como a consecuencia de estos pensamientos y adivinaciones: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente. Bondadoso Gautama, rechazo completamente este que es extraordinario. Es para aquel que lo experimenta.

Bondadoso Gautama, hay el de una persona que aconseja: Piensa de esta manera y no pienses de esta manera. Atiende de esta manera y no atiendas de esta manera. Disipa esto y desarrolla esto y reside en este lugar. Bondadoso Gautama, este es el que más me gusta de los tres que son extraordinarios. Es maravilloso, bondadoso Gautama, estas son unas palabras excelentes. Se que el bondadoso Gautama está fundamentado con estos tres que son extraordinarios.

El bondadoso Gautama participa en diferentes formas de los poderes psíquicos. Se convierte en muchos y muchos se convierten en uno. Aparece y desaparece sin obstrucciones, cruza los muros, presas y rocas, como si pasara a través del espacio. Sale de la tierra y se sumerge como si estuviera en el agua. Va por el agua sin interrupción como si fuera el sólido suelo. Se sienta con las piernas cruzadas en el espacio como los pájaros pequeños y grandes. Toca la luna y el sol con la mano, así gobierna su poder tan lejos como el mundo de Brama.

El bondadoso Gautama adivina a partir de una característica: Tu mente es así y así y de esta manera y no diferente. No adivina a partir de una característica sino escuchando el sonido de un humano, de un no humano o de un dios: Tu mente es así y así y de esta manera y no diferente; no adivina ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios, sino escuchando el sonido penetrante de un pensamiento: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente; no adivina ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios ni escuchando el sonido penetrante de un pensamiento sino que penetra con la mente concentrada que no piensa disgregadamente o que piensa y conoce como las determinaciones mentales son conducidas a este estado mental y como a consecuencia estos pensamientos y adivinaciones: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente.

El bondadoso Gautama aconseja: Piensa de esta manera y no pienses de esta manera. Atiende de esta manera y no atiendas de esta manera. Disipa esto y desarrolla esto y reside en este lugar.”

“Realmente, brahman, has expresado palabras de veneración, pero te digo que yo participo en diferentes formas de los poderes psíquicos. Me convierto en muchos y muchos se convierten en uno. Aparezco y desaparezco sin obstrucciones, cruzo los muros, presas y rocas, como si pasara a través del espacio. Salgo de la tierra y me sumerjo como si estuviera en el agua. Voy por el agua sin interrupción como si fuera el sólido suelo.

Me siento con las piernas cruzadas en el espacio como los pájaros pequeños o grandes. Toco la luna y el sol con la mano, así gobierno mi poder tan lejos como el mundo de Brama; yo adivino a partir de una característica: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente. No adivino a partir de una característica sino escuchando el sonido de un humano, de un no humano o de un dios: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente; no adivino ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios, sino escuchando el sonido penetrante de un pensamiento: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente; no adivino ni a partir de una característica, ni del sonido de un humano, de un no humano o de un dios, ni escuchando el sonido penetrante de un pensamiento, sino que penetro con la mente concentrada que no piensa disgregadamente o que piensa y conoce como las determinaciones mentales son conducidas a este estado mental y como consecuencia de estos pensamientos y adivinaciones: Tu mente es así y así, de esta manera y no diferente.”

“Bondadoso Gautama, ¿existe algún monje más que esté fundamentado con estos tres que son extraordinarios a parte del bondadoso Gautama?”

“Brahman, no son cien, ni doscientos, ni trescientos, ni cuatrocientos, ni quinientos, muchos más están fundamentados con estos tres que son extraordinarios.”

“Brahman, ¿dónde están estos monjes ahora?”

“Brahman, en esta comunidad de monjes.”

“Bondadoso Gautama, lo he comprendido. Es como si algo derrotado fuera rehabilitado, es como si algo fuera descubierto. Es como si se explicara el camino a alguien que se ha perdido o como una lámpara que ilumina la oscuridad para que aquellos que poseen ojos vean las formas. El bondadoso Gautama ha explicado la enseñanza en diferentes formas. Ahora, tomo refugio en el bondadoso Gautama, en la enseñanza y en la comunidad de monjes. Recuérdame como un discípulo laico desde ahora hasta que mi vida llegue a su fin.”

Traducción: Albert Biayna Gea